

Skausmo malšinimo aparatas
„E3 Intense“ (HV-F021-EW)
„E3 Intense“ (HV-F021-ESL)
Naudojimo instrukcija

LT

Turinys

Prieš pradėdant naudoti aparatą

Įvadas	3
Paskirtis	3
Svarbūs saugumo nurodymai ir įspėjimai	4
Susipažinkite su prietaisu	8
Pakuotės turinys	8
Pasirenkami medicininiai priedai	8
Mygtukai ir jų funkcijos	9

Valdymo instrukcijos

Surinkimo veiksmai	10
1 VEIKSMAS. Įdėkite baterijas	10
2 VEIKSMAS. Prijunkite elektrodų laidą prie pagrindinio aparato	10
3 VEIKSMAS. Prijunkite kiekvieną elektrodų laido galą prie elektrodų	11
4 VEIKSMAS. Nuplėškite plastikinę plėvelę nuo elektrodų ir išmeskite (kai naudojate naujus elektrodus)	11
5 VEIKSMAS (pasirenkamas). Įdėkite aparatą į diržo spaustuką	11
Kaip pradėti gydymą	12
1 VEIKSMAS. Elektrodų uždėjimas	12
2 VEIKSMAS. Pasirinkite 1 iš 9 režimų	15
3 VEIKSMAS. Pasirinkite tinkamą intensyvumo lygį (nuo 1 (mažas) iki 15 (didelis))	16
Skausmo kontrolė ir malšinimas	17
Kada turėčiau pradėti gydymą?	17
Kiek laiko turėčiau naudoti aparatą?	17
Kada nutraukti aparato naudojimą?	17

Valymas ir priežiūra

Valymas ir laikymas	17
Elektrodų valymas	17
Kada reikėtų keisti elektrodus?	18
Aparato valymas	18
Elektrodų laikymas	18
Aparato ir elektrodų laikymas	18
Trikčių šalinimas	19
Techniniai duomenys	21
Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)	23
Garantija	24

Įvadas

Dėkojame, kad įsigijote „OMRON E3 Intense“.

Kad aparatas būtų naudojamas saugiai, prieš naudodami jį pirmą kartą atidžiai perskaitykite visą instrukciją.

Kaip jis veikia?

Aparate „E3 Intense“ naudojama trejopo poveikio technologija TENS (transkutaninė elektrinė nervų stimuliacija), kuri padeda:

- blokuodama skausmo signalą,
- sukeldama endorfinų (natūralių skausmą malšinančių medžiagų) išsiskyrimą,
- pagerindama kraujotaką (dėl pakartotinio raumenų susitraukimo ir atsipalaidavimo).

Paskirtis

Medicininė paskirtis

„OMRON E3 Intense“ – tai skausmo malšinimo aparatas, skirtas sumažinti ir palengvinti raumenų ir sąnarių skausmą bei nugaros, rankų, kojų, pečių ir pėdų sustingimą ir tirpimą, odos paviršiuje prie skausmo vietos naudojant elektrinę nervų stimuliaciją. Aparatas turi būti naudojamas ant normalios, sveikos, sausos ir švarios suaugusių pacientų odos.

Visus režimus galima saugiai naudoti ant šioje instrukcijoje aprašytų kūno dalių ar nurodytam skausmui malšinti. Tiesiog atraskite tokį, kurį naudodami jausitės gerai ir kuris veiksmingai malšins skausmą. Šį aparatą galima sėkmingai naudoti kartu su bet koku kitu skausmo malšinimo būdu arba vaistu.

TENS pagrįstą skausmo malšinimo metodą jau nuo praeito amžiaus 8-ojo dešimtmečio plačiai taiko daugelis tokių sveikatos priežiūros darbuotojų kaip fizioterapeutai ir skausmo specialistai.

Tikslinis naudotojas

Šis aparatas yra skirtas naudoti suaugusiems asmenims, galintiems suprasti naudojimo instrukciją. Skirtas naudoti namuose.

Svarbūs saugumo nurodymai ir įspėjimai



Svarbu, kad perskaitytumėte visus įspėjimus ir perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje, nes jie skirti užtikrinti jūsų saugumą, užkirsti kelią sužeidimui ir išvengti situacijos, dėl kurios gali būti sugadintas aparatas.

ŠIOJE NAUDOJIMO INSTRUKCIJOJE NAUDOJAMI SAUGOS SIMBOLIAI

PAVOJUS	Netinkamai naudojant gali kilti pavojus, dėl kurio galima žūti arba sunkiai susižaloti. Tai situacijos, kuriomis prietaiso negalima naudoti.
ĮSPĖJIMAS	Rodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti.
DĖMESIO	Rodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengęs naudotojas gali nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti ar sužaloti pacientą arba sugadinti įrangą ar kitą turtą.

PAVOJUS

Nenaudokite šio aparato su tokiais kitais prietaisais:

- (1) Jei turite širdies stimuliatorių, implantuotą defibriliatorių ar kitą implantuotą metalinį ar elektroninį prietaisą. Toks naudojimas gali sukelti elektros smūgį, nudegimus, elektrinius trukdžius ar mirtį.
- (2) Nenaudokit šio prietaiso naudodami kitą TENS prietaisą.
- (3) Kartu su gyvybę palaikančiu elektroniniu medicinos prietaisu, pvz., dirbtine širdimi ar plaučiais arba respiratoriumi.
- (4) Ligoninėse ir klinikose, jei netoliese yra arba ant paciento kūno uždėta elektroninė stebėjimo įranga (pvz., širdies monitoriai, EKG aliarmai), kuri naudojant elektrinės stimuliacijos prietaisą gali neveikti tinkamai.
- (5) Ligoninėse ir klinikose, jei pacientas tuo pačiu metu prijungiamas prie aukšto dažnio chirurginės elektroninės medicinos įrangos, jis gali būti nudegintas stimuliatoriaus elektrodų uždėjimo vietoje, o pats stimuliatorius gali būti sugadintas.
- (6) Ligoninėse ir klinikose, jei stimuliatorius naudojamas netoli (pvz., 1 m atstumu) nuo trumpųjų ar ilgųjų bangų elektroninės medicinos įrangos, stimuliatoriaus veikimas gali būti nestabilus.



Nenaudokite šio aparato esant tokioms sąlygoms





- Prieš naudodami šį aparatą pasikonsultuokite su savo sveikatos priežiūros specialistu. Tam tikriems jautriems asmenims aparatas gali sukelti mirtiną ritmo sutrikimą. Jei jums neseniai atlikta chirurginė procedūra, stimuliacija gali sutrikdyti gijimo procesą.

Nenaudokite šiems asmenims

- Nėščioms moterims.
- Nenaudokite vaikams ar kūdikiams, nes šio prietaiso naudojimas vaikams nevertintas.
- Laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes jie gali pasismaugti elektrodų laidu.
- Asmenims, kurie negali išreikšti savo minčių ar ketinimų.
- Asmenims, kurie negali naudoti aparato patys.
- Būkite atsargūs, jei jums gali prasidėti vidinis kraujavimas, pvz., po sužeidimo ar lūžio.
- Jei jums įtariama arba diagnozuota širdies liga, turite laikytis jūsų sveikatos priežiūros specialisto rekomenduotų atsargumo priemonių.
- Jei jums įtariama arba diagnozuota epilepsija, turite laikytis jūsų sveikatos priežiūros specialisto rekomenduotų atsargumo priemonių.

⚠ Būkite atsargi, jei stimuliuojama sritis virš gimdos per menstruacijas.

⚠ NIEKADA NEDĖKITE ELEKTRODŲ ŠIOSE KŪNO SRITYSE:

	Galva, burna ar bet kuri veido sritis.		Abiejose krūtinės ląstos pusėse vienu metu (abiejuose šonuose arba priekyje ir užpakalyje) arba skersai krūtinės, nes elektros srovė gali sutrikdyti ritmą ir sukelti mirtį.
	Kaklas ar bet kuri priekinės kaklo dalies sritis, nes tai gali sukelti stiprius raumenų spazmus, o dėl to gali užsiverti kvėpavimo takai, atsirasti sunkumas kvėpuoti ar nepageidaujamas poveikis širdies ritmui ar kraujospūdžiui.		
	Nenaudokite prie širdies ar lytinių organų srityje.		Ant abiejų kojų blauzdų tuo pačiu metu, nes tai gali sutrikdyti širdies veiklą.
			Ant abiejų padų tuo pačiu metu, nes tai gali sutrikdyti širdies veiklą.

Ant atvirų žaizdų ar bėrimų arba ant ištinusių, paraudusių, infekcijos ar uždegimo apimtų sričių arba ant odos erupcijų (pvz., ant išsiplėtusių venų, flebito, tromboflebito ir trombozės) arba ant ar šalia vėžinių pažeidimų ar ant odos sričių, kuriose susilpnėjęs jautimas.

Nenaudokite šio aparato atlikdami šią veiklą

⚠ Maudydami si vonioje arba duše.

⚠ Miegodami.

⚠ Vairuodami, valdydami mechanizmus arba atlikdami bet kokią veiklą, kurios metu elektrinė stimuliacija jums keltų sužeidimo riziką.

Skausmo kontrolės įspėjimai

⚠ Jei skausmui malšinti jums buvo skirtas gydymas vaistais arba fizioterapija, prieš naudodami šį aparatą pasikonsultuokite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

⚠ Jei skausmas nesumažėja, tampa lėtinis ar stiprus arba nepraeina ilgiau kaip 5 paras, aparato nebenaudokite ir pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

⚠ Pats skausmas veikia kaip labai svarbus įspėjimas, kad kažkas negerai. Todėl, jei kenčiate nuo sunkios ligos, pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu, kad jis patvirtintų, jog jums rekomenduotina naudoti „OMRON E3 Intense“.

Nekeiskite aparato

- ⚠ Nejunkite šio laido į jokią kitą prietaisą, o tik į „OMRON E3 Intense“.
- ⚠ Šį aparatą modifikuoti draudžiama.
- ⚠ Kad nesugadintumėte aparato, jį naudokite tik su gamintojo rekomenduojamais laidais, elektrodais ir priedais.

Įspėjimai dėl elektrodų

- ⚠ Elektrodus dėkite tik ant normalios, sveikos, sausos ir švarios odos (suaugusių pacientų), nes priešingu atveju gali būti sutrikdytas gijimo procesas.
- ⚠ Jei po seanso oda sudirgsta arba parausta, toje odos srityje stimuliacijos nebetęskite.

Su elektrodais susijusios atsargumo priemonės

- ⚠ Kai aparatas įjungtas, neperkelkite elektrodų į kitą vietą.
- ⚠ Naudojant tik 1 elektrodą, gydomojo poveikio nebus. Privalote naudoti 2 elektrodus vienu metu.
- ⚠ Įsitinkinkite, kad komponentai gerai sujungti, o elektrodai pritvirtinti prie kūno vietų, kurias norite gydyti, nes kitaip gydymas gali būti neveiksmingas.
- ⚠ Elektrodai neturi liestis prie jokio metalinio daikto, pvz., diržo sagties, vėrinio ar kito metalinio po drabužiais nešiojamo daikto.
- ⚠ Elektrodai negali persidengti, taip pat jų negalima dėti vieno ant kito, nes dėl to gali susilpnėti ar nutrūkti gydomas poveikis arba aparatas gali nustoti veikti.
Be to, geliniai elektrodai gali sulipti, o juos atskiriant gelis gali nusilupti.
- ⚠ Nesidalinkite elektrodais su kitais asmenimis, nes gali atsirasti odos sudirgimas arba infekcija.
Elektrodai skirti naudoti vienam asmeniui.
- ⚠ Po gydymo nepalikite elektrodų priklijuotų prie odos.
- ⚠ Nelenkite ir nelankstykite, nes galite pažeisti gelį ir jis nebelips ir tinkamai neveiks.
- ⚠ Kad nepažeistumėte lipnaus elektrodų paviršiaus, juos dėkite tik ant odos arba į pridedamą plastikinį elektrodų laikiklį.
- ⚠ Elektrodus visada dėkite pagal pateiktas iliustracijas (žr. 12–14 psl., „Elektrodų dėjimas“).
- ⚠ Niekada netepkite elektrodų arba savo odos tepalu ar tirpikliu, nes elektrodai neveiks tinkamai.
Lipnūs elektrodai patys prilips prie jūsų odos.
- ⚠ Optimalių rezultatų pasieksite, jei tarp elektrodų paliksite bent 3 cm tarpą.

Su aparato naudojimu susiję perspėjimai

Pagrindinis aparatas

- ⚠ Jei aparatas veikia netinkamai arba jaučiate nepatogumą, nedelsdami liaukitės naudoti aparatą.
- ⚠ Naudokite tik tais tikslais, kuriems jis yra skirtas.
- ⚠ Nelaikykite patalpoje, kur daug drėgmės, pvz., vonioje. Dėl to aparatas gali sugesti. Ideali naudojimo temperatūra – nuo +10 iki +40 °C, santykinis drėgnis – 30–80 %.
- ⚠ Nenaudokite aparato be tinkamo apšvietimo, nes gali nepavykti jo tinkamai naudoti.
- ⚠ Kai naudojate šį aparatą, patikrinkite, kad 30 cm atstumu nebūtų mobiliojo telefono ar kitų elektrinių prietaisų, sklaidžiančių elektromagnetinius laukus. Dėl to gali pablogėti aparato veikimas.

Laidas

- ⚠ Elektrodo kištuką kiškite tik į aparato lizdą.
- ⚠ Gydomo seanso metu netraukite už elektrodų laido. Nelenkite ir netraukite laido galo.
- ⚠ Traukdami laidą iš aparato, suimkite už kištuko ir ištraukite.
- ⚠ Jei laidas nutrūkęs ar pažeistas, pakeiskite jį.

Baterija

- ⚠ Nemeskite baterijų į ugnį. Baterijos gali sprogti.
- ⚠ Aparatą, baterijas ir jo komponentus šalinkite laikydamiesi taikytinų vietos taisyklių, nes priešingu atveju gali būti teršiama aplinka.
- ⚠ Nenaudokite šarminių ir mangano baterijų kartu, nes tai sutrumpins baterijų veikimo trukmę.
- ⚠ Gydomo seanso metu nenuimkite baterijų dangtelio ir nelieskite baterijų kontaktų.
- ⚠ Akumuliatorių naudokite ant jo nurodytą rekomenduojamą laikotarpį.

Elektrodai

- ⚠ Prieš keisdami baterijas atjunkite elektrodus.

Bendros atsargumo priemonės

- ⚠ Ilgalaikis elektrinės stimuliacijos poveikis nežinomas.
- ⚠ Stimuliaciją atlikite tik ant normalios, nepažeistos, švarios, sausos ir sveikos odos.
- ⚠ TENS neveiksminga gydant pradinį skausmo šaltinį arba priežastį, įskaitant galvos skausmą.
- ⚠ TENS nepakeičia vaistų nuo skausmo ir kitų skausmo gydymo būdų.
- ⚠ TENS prietaisai negydo ligų ar sužeidimų.
- ⚠ TENS yra simptominis gydymas, slopinantis skausmo pojūtį, kuris kitu atveju veiktų kaip apsauginis mechanizmas.
- ⚠ Elektrinė stimuliacija arba elektrai laidi terpė (gelis) jums gali sukelti odos sudirgimą arba padidėjusį jautrumą.
- ⚠ Saugokite aparatą nuo mažų vaikų. Kai kurios aparato dalys yra mažos ir jas galima praryti. Nedelsdami susisiekite su sveikatos priežiūros specialistu.

Galimos nepageidaujamos reakcijos

- ⚠ Jei dėl aparato naudojimo jums pasireiškia nepageidaujamų reakcijų, turite liautis jį naudoję ir pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu.
- ⚠ Po ant odos priklijuotais stimuliacijos elektrodais gali pasireikšti odos sudirgimas.
- ⚠ Nenaudokite vienai sričiai gydyti ilgą laiką (ilgiau kaip 2×15 minučių per seansą, iki 3 kartų per dieną), nes raumenys toje srityje gali nuvargti ir taps skausmingi.

Susipažinkite su prietaisu

Pakuotės turinys

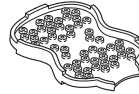
Pagrindinis aparatas



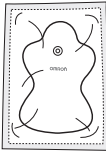
Elektrodų laidas



Elektrodų laikiklis



Ilgalaikio naudojimo elektrodai



Baterijos bandomajam naudojimui



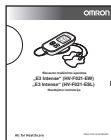
Diržo spaustukas



Minkštas maišelis



Naudojimo instrukcija



Pasirenkami medicininiai priedai

- Ilgalaikio naudojimo elektrodai (HV-LLPAD-E)

Mygtukai ir jų funkcijos

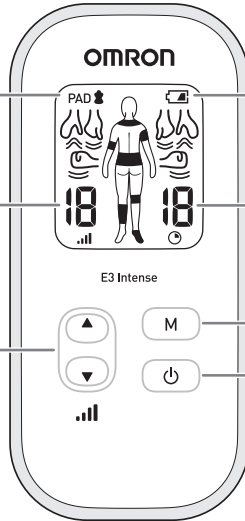
Elektrodo piktograma

Jei elektrodas pasislenka, atsiranda elektrodo piktograma. Elektrodo piktograma taip pat rodoma, jei elektrodas nukrenta.

15 intensyvumo lygių
(nuo 1 (mažo) iki 15 (didelio))

Intensyvumo mygtukas

Nustatykite pagal savo poreikius. Paspaudus ▲, intensyvumas didėja. Paspaudus ▼, intensyvumas mažėja.



Baterijos piktograma

Jei baterija išseko, atsiranda baterijos piktograma.

☐ : baterija baigia išsekti.
☐ : baterija išseko.

Likusios gydymo minutės

Automatinis išsijungimas po 15 minučių.

Režimo mygtukas

Pasirinkite 1 iš 9 iš anksto nustatytų režimų, geriausiai tinkančių jūsų skausmui. Ekране bus rodomas režimo tipas.

Maitinimo mygtukas

Paspaudus vieną kartą, prietaisas įjungiamas, paspaudus dar kartą – išjungiamas.

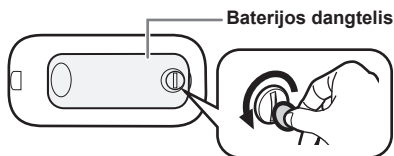
Surinkimo veiksmai

Prieš naudodami patikrinkite šiuos punktus ir įsitikinkite, kad viskas veikia tinkamai.

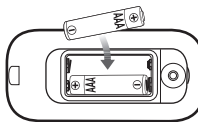
1. Laidas nenutrūkęs.
2. Elektrodo lipnūs paviršius limpa ir yra nepažeistas.
3. Elektrodo laido jungtis nepažeista.
4. Aparatas nepažeistas ir techniškai tvarkingas.
5. Nėra nuotėkio iš baterijų.

1 VEIKSMAS. Įdėkite baterijas

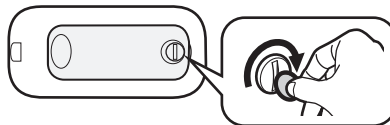
1. Nuimkite galinėje pusėje esantį baterijų dangtelį, naudodami monetą.



2. Įdėkite baterijas. Dėdami baterijas, žiūrėkite, kad sutaptų \oplus \ominus ženklai.

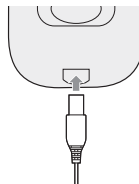


3. Vėl uždenkite baterijų dangtelį. Priveržkite monetą.



2 VEIKSMAS. Prijunkite elektrodo laidą prie pagrindinio aparato

Įkiškite elektrodo laido kištuką į lizdą pagrindinio aparato apačioje.

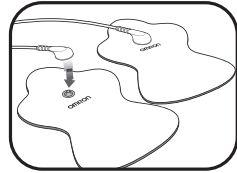


3 VEIKSMAS. Prijunkite kiekvieną elektrodų laido galą prie elektrodų

Jei naudojate pirmą kartą, išimkite elektrodus iš sandarios pakuotės.

⚠ **Kol elektrodai neuždėti ant odos, aparato nejunkite.**

⚠ **Stimuliacija veiks, tik jei naudosite abu elektrodus.**



4 VEIKSMAS. Nuplėškite plastikinę plėvelę nuo elektrodų ir išmeskite (kai naudojate naujus elektrodus)

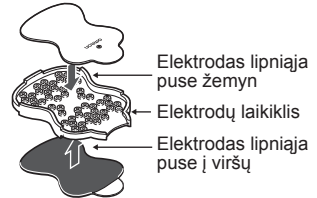
Nuplėškite skaidrią plastikinę plėvelę nuo galinės elektrodo pusės.

Išmeskite plastikinę plėvelę bei skaidrią pakuotę.



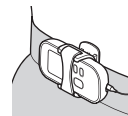
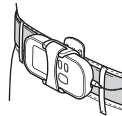
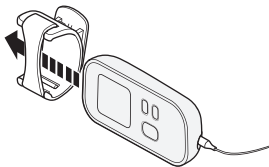
ELEKTRODŲ LAIKYMAS ELEKTRODŲ LAIKIKLYJE

Po naudojimo įdėkite elektrodus lipniaja puse į bet kurią elektrodų laikiklio pusę.



LT

5 VEIKSMAS (pasirenkamas). Įdėkite aparatą į diržo spaustuką



⚠ **Spaustuką pritvirtinus prie minkštų ar plonų drabužių, jis gali nukristi.**

Kaip pradėti gydymą

(Naudokite daugiausia 2 x 15 minučių per seansą)

1 VEIKSMAS. Elektrodų uždėjimas

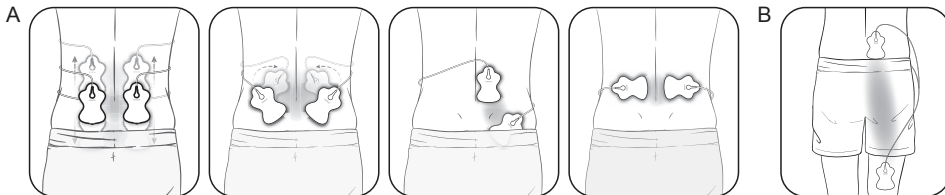
Norėdami užtikrinti optimalų gydomąjį poveikį:

- ⚠ Elektrodus dėkite abiejose skaudamos srities pusėse, o ne tiesiai ant jos.
- ⚠ Tarp 2 elektrodų palikite mažiausiai 3 cm tarpą.
- ⚠ Elektrodai negali persidengti, taip pat jų negalima dėti vieno ant kito.
- ⚠ Odos ar elektrodų nepurškite purškikliais ir netepkite losjonais ar kremais.
- ⚠ Elektrodais su niekuo nesidalinkite.

Prieš pradėdami gydymą įvertinkite savo skausmą skalėje nuo 1 (silpnas) iki 15 (stiprus). Toks mintyse atliktas vertinimas bus pagrindas, su kuriuo galėsite palyginti savo skausmą po seanso.

Elektrodų išdėstymo pavyzdžiai

APATINĖ NUGAROS DALIS



- A. Abu elektrodus uždėkite apatinėje nugaros dalyje, atsižvelgdami į skaudamą sritį.
Optimaliam gydomajam poveikiui elektrodus dėkite ant nugaros raumenų, o ne ant stuburo.
- B. 1 elektrodą priklijuokite virš skaudamos srities, o kitą – žemiau jos (abu toje pačioje pusėje).

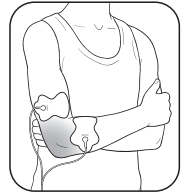
RANKA

Abu elektrodus priklijuokite abiejose skaudamos srities pusėse.



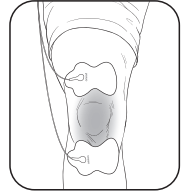
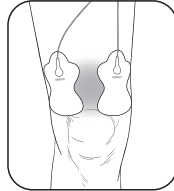
SANARYS (ALKŪNĖ)

Abu elektrodus priklijuokite abiejose skaudamo sąnario pusėse.



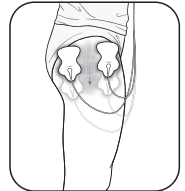
SANARYS(KELIS)

Abu elektrodus pritvirtinkite virš kelio, kurio sąnarį skauda, arba po vieną virš kelio ir žemiau jo.



KOJA (KLUBAS IR ŠLAUNIS)

Abu elektrodus priklijuokite abiejose skaudamos srities pusėse.

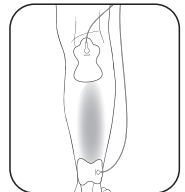
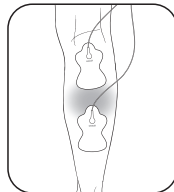


LT

KOJA (BLAUZDA)

Abu elektrodus priklijuokite ant skaudamos blauzdos.

⚠ Elektrodo negalima vienu metu klijuoti ant abiejų kojų blauzdų.



(tęsinys)

1 VEIKSMAS. Elektrodo uždėjimas (tęsinys)

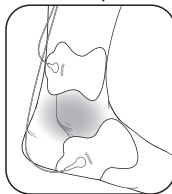
PĖDA (KULKŠNIS)

Jei skauda jūsų kulkšnies / pėdos išorinę pusę, elektrodus klijuokite, kaip parodyta kairėje. Jei skauda jūsų kulkšnies / pėdos vidinę pusę, elektrodus klijuokite, kaip parodyta dešinėje.

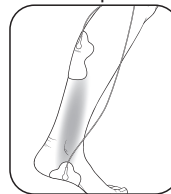
⚠ Elektrodo negalima vienu metu dėti ant abiejų padų.



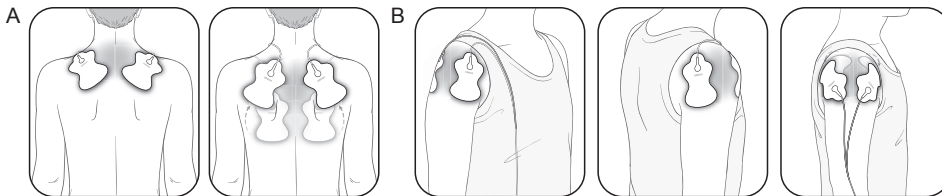
Išorinė pusė



Vidinė pusė



PĖTYS




A. Abu elektrodus priklijuokite ant peties, atsižvelgdami į skaudamą sritį.

B. 1 elektrodą priklijuokite peties priekinėje, o kitą – galinėje pusėje.

⚠ Nenaudokite arti širdies, abiejose krūtinės kastos pusėse arba skersai krūtinės, nes elektros srovė gali sutrikdyti ritmą ir sukelti mirtį.



2 VEIKSMAS. Pasirinkite 1 iš 9 režimų

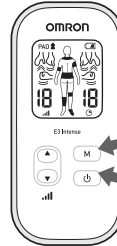
- Paspauskite „“.
- Pasirinkite 1 iš 9 režimų. Režimų derinti negalima.

Pasirinkite masažą primenantį režimą:

1. Stuksenimas
2. Minkymas
3. Trynimas

Arba pasirinkite skausmo režimą:

4. Ranka
5. Apatinė nugaros dalis
6. Koja
7. Pėda
8. Sąnarys (kelio / alkūnės / riešo)
9. Petys



Kaip perjungti režimus

Aparatas automatiškai persijungia į paskutinį pasirinktą režimą. Kaskart spaudžiant režimo mygtuką („M“), jis persijungia į kitą režimą mažiausiu intensyvumu. Vienu metu galima naudoti tik VIENĄ REŽIMĄ.

Kaip pasirinkti tinkamą režimą

Visus režimus galima naudoti ant šioje instrukcijoje aprašytų kūno dalių ar nurodytam skausmui malšinti. Pasirinkite režimą, kuris atrodo tinkamas konkrečiai jūsų skausmui.

Ranka



Apatinė nugaros dalis



Koja



Pėda



Gydymas, skirtas	Rankai	Apatinei nugaros daliai	Kojai	Pėdai
Galimos būklės	Patinimas, sustingimas, jautrumas arba skausmingumas, raumenų arba nervų skausmas.	Sustingimas, skausmingumas, raumenų arba nervų skausmas.	Patinimas, nuovargis, sustingimas, raumenų arba nervų skausmas.	Patinimas, nuovargis, šalimas, jautrumas arba skausmingumas.
Pojūtis	Nuo lėto iki vidutiniškai greito stuksenimo, dilgčiojimo ir pulsavimo pojūčių sekos.	Nuo greito iki lėto dilgčiojimo pojūčių sekos, po kurių eina stuksenimas. Įjungus didesniu intensyvumu, galima jausti minkymo arba masažą primenančius pojūčius.	Nuo lėto iki vidutiniškai greito stuksenimo ir trynimo pojūčių sekos.	Lėto stuksenimo, pulsavimo pojūčių sekos.

LT

(tęsinys)

2 VEIKSMAS. Pasirinkite 1 iš 9 režimų (tęsinys)

Sąnarys



Pečys



Stuksenimas



Minkymas



Trynimas



Gydymas, skirtas	Sąnariui	Pečiui	Stuksenimas	Minkymas	Trynimas
Galimos būklės	Patinimas, sustingimas, jautrumas arba skausmingumas.	Sustingimas, jautrumas arba skausmingumas, ankštumo pojūtis.	Sustingimas, jautrumas, ankštumo pojūtis.	Sustingimas, jautrumas arba skausmingumas, gumbuoti raumenys, ankštumo pojūtis.	Sustingimas, jautrumas arba skausmingumas, gumbuoti raumenys, ankštumo pojūtis.
Pojūtis	Nuo vidutiniškai greito iki greito stuksenimo, pulsavimo pojūčių sekos.	Nuo lėto iki greito stuksenimo, pulsavimo, minkymo ir masažą primenančių pojūčių sekos.	Lėto stuksenimo pojūčių sekos.	Vidutiniškai greito pulsavimo pojūčių sekos, imituojančios masažą.	Greito pulsavimo pojūčių sekos, imituojančios trynimą rankomis.

3 VEIKSMAS. Pasirinkite tinkamą intensyvumo lygį (nuo 1 (mažas) iki 15 (didelis))

Pradėkite nuo mažiausio intensyvumo lygio ir lėtai didinkite spausdami rodyklės „▲“ (aukštyn) mygtuką. Turėtumėte jausti švelnų pulsavimo pojūtį.

Kaip pasirinkti mano skausmui reikiamą intensyvumo lygį?

Kaskart paspaudus rodyklę „▲“ (aukštyn) arba „▼“ (žemyn), perjungiamas kitas lygis. Jei stimuliacijos pojūtis susilpnėja arba dingsta, didinkite intensyvumą, kol stimuliacija atsistatys. Tačiau jei pojūtis visiškai nemalonus, spauskite rodyklę žemyn ir sumažinkite intensyvumą.

- Paspaudus ▲, intensyvumas didėja.
- Paspaudus ▼, intensyvumas mažėja.

Kiek trunka gydymas?

Aparatas automatiškai veiks 15 minučių, o tada išsijungs. Vienam seansui rekomenduojame 2 x 15 minučių trukmės gydymą, iki 3 kartų per dieną. Ekrane rodoma, kiek minučių liko.



Skausmo kontrolė ir malšinimas

Kada turėčiau pradėti gydymą?

Naudokite iškart, pradėjus skaudėti. Pradėkite nuo vieno seanso (aparatas automatiškai išsijungia po 15 minučių). Išjunkite nenuėmę elektrodų ir vėl įvertinkite savo skausmą.

Kiek laiko turėčiau naudoti aparatą?

Pradėkite nuo vieno 15 minučių seanso. Aparatą visada išjunkite, nenuėmę elektrodų. Pasitikrinkite, ar yra kokia nors pažanga, įvertindami skausmą. Jei skausmas sumažėjo arba liovėsi, nutraukite gydymo seansą. Jei norite gydymą tęsti dar 15 minučių, paspauskite mygtuką „⏏“.

1 seansas 15 minučių automatinis išsijungimas	Daug. minučių per seansą 2 x 15 minučių	Daug. kartų per dieną 3 kartus per dieną
--	--	---

⚠ Žr. įspėjimus 7 psl. Jei gydoma ilgą laiką ir stipriai stimuliuojama, gali atsirasti raumenų nuovargis ir pasireikšti nepageidaujamas poveikis.

Kada nutraukti aparato naudojimą?

1. Jei pasireiškė nepageidaujama reakcija (odos sudirgimas / paraudimas / nudegimai, galvos skausmas ar kiti skausmingi pojūčiai arba jei jaučiate neįprastą nepatogumą).
2. Jei skausmas nemažėja, tampa lėtinis ir stiprus arba trunka ilgiau kaip 5 dienas.

Valymas ir laikymas

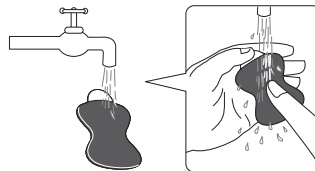
Aparatas skirtas ilgą laiką naudoti pakartotinai. Elektrodus galima naudoti iki 150 kartų arba 5 mėnesius (naudojant 1 kartą per dieną). Čia pateikiami svarbūs valymo ir laikymo nurodymai:

LT

Elektrodų valymas

1. Išjunkite maitinimą ir atjunkite elektrodų laidą nuo elektrodų.
2. Kai lipnus paviršius tampa nešvarus ir (arba) elektrodus sunku prijungti, nuplaukite elektrodus.

- Elektrodą kelias sekundes švelniai plaukite pirštų galais po lėtai tekančiu šaltu vandeniu (lipnioje pusėje nenaudokite kempinės / šluostės / aštraus daikto, pvz., nago, nenaudokite ploviklių, chemikalų ar muilo).



3. Elektrodus galima plauti juos panaudojus 15 kartų, apytiksliai 10 kartų per visą jų naudojimo laiką (150 kartų). Neplaukite elektrodų per ilgai ar per dažnai. Jei klijuojamas paviršius tampa lipnus arba elektrodas lupasi, palaikykite elektrodą šaldytuve per naktį (neužšaldykite). Sulipimas gali atsistatyti.
4. Nusausinkite elektrodus ir leiskite klijuojamam paviršiui visiškai išdžiūti ore. Nešluostykite popieriniu rankšluosčiu ar šluoste.
5. Elektrodai yra keičiami ir jų galima nusipirkti.

Valymas ir laikymas

Elektrodų naudojimo trukmė gali skirtis, priklausomai nuo to, kaip dažnai juos plaunate, kokia jūsų odos būklė ir kaip laikote elektrodus.

Kada reikėtų keisti elektrodus?

Jei elektrodas nebelimpa prie jūsų odos arba jei daugiau kaip 25 % elektrodo paviršiaus nesiliečia prie odos.

Aparato valymas

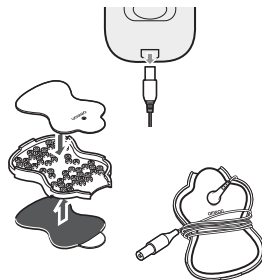
1. Išjunkite aparatą ir atjunkite elektrodų laidą nuo elektrodų.
2. Valykite šluoste, šiek tiek sudrėkinta arba pamirkyta neutraliame (švelniame) valymo tirpale, ir švelniai nušluostykite.
 - Nenaudokite chemikalų (pvz., skiediklio, benzolo).
 - Neleiskite vandeniui patekti į vidų.

Elektrodų laikymas

1. Išjunkite aparatą ir ištraukite laidą iš aparato apačios.
2. Nuimkite elektrodus nuo kūno.
3. Palikite elektrodų laidą prijungtą prie elektrodų.

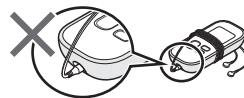
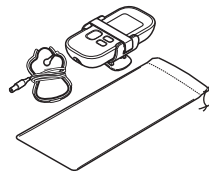
Įdėkite elektrodus į elektrodų laikiklį, po 1 elektroda kiekvienoje pusėje lipniąja kiekvieno elektrodo puse į elektrodų laikiklį.

4. Apvyniokite elektrodų laidą aplink elektrodų laikiklį.




Aparato ir elektrodų laikymas

- Aparatą laikykite įdėtą į diržo spauštuką. Į elektrodų laikiklį įdėtus elektrodus su elektrodų laidu, apvyniotu aplink elektrodų laikiklį, įdėkite į maišelį.
- Nelaikykite vietose, kurias veikia tiesioginiai saulės spinduliai, aukšta arba žema temperatūra, didelė drėgmė, ir saugokite nuo ugnies, vibracijos ar smūgių.
- Nelaikykite vaikams lengvai pasiekiamose vietose.
- Kai nenaudojate ilgą laiką, prieš padėdami į laikymo vietą išimkite baterijas, kad iš jų neištekėtų skystis.
- Nevyniokite elektrodų laido aplink aparatą, nes galite pažeisti laidą.




Trikčių šalinimas

Jeigu naudojant atsirastų minėtų problemų, pirmiausia patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra jokio kito elektrinio prietaiso. Jeigu problema tęsiasi, žr. toliau pateiktą lentelę.

Įvykis	Galimos priežastys	Siūlomas sprendimas
Nejaučiama intensyvumo. Labai mažas intensyvumo lygis.	Ar naudojate tik 1 elektrodą?	Uždėkite kitą elektrodą ant odos. Gydomasis poveikis bus, tik jei naudosite abu elektrodus.
	Ar nuėmėte skaidrią plėvelę nuo elektrodų?	Nulupkite plėvelę nuo lipnaus elektrodų paviršiaus.
	Ar elektrodai uždėti vienas ant kito arba persidengia?	Patikrinkite elektrodų išdėstymą. Žr. 12–14 psl., „Elektrodų uždėjimas“.
	Ar laidas tinkamai prijungtas prie aparato?	Tinkamai įjunkite laido kištuką į šio aparato apačioje esantį lizdą.
	Ar nustatymas per mažas intensyvumas?	Paspauskite mygtuką ▲ (aukštyn).
	Ar gelis pažeistas?	Pakeiskite elektrodus.
	Ar baterijos baigia išsekti?	Pakeiskite abi baterijas.
Oda paraudo arba juntamas sudirgimas.	Ar lipnus elektrodų paviršius nešvarus arba sausas?	Švelniai 3 sekundes plaukite lipnų elektrodų paviršių pirštų galais po šaltu lėtai tekančiu vandeniu.
	Ar gydymas trunka per ilgai?	Naudokite mažiau kaip 15 minučių.
	Ar 2 elektrodai tinkamai priklijuoti prie kūno?	Žr. 12–14 psl., „Elektrodų uždėjimas“, ir teisingai priklijuokite
	Ar elektrodo paviršius nusidėvėjęs?	Vienu metu pakeiskite abu elektrodus.
Nėra maitinimo.	Ar baterijos įdėtos atsižvelgiant į nurodytą poliškumą (+ ir -)? Ar baterijos išsekę?	Patikrinkite, kad baterijos būtų teisingai įdėtos. Pakeiskite baterijas.
Naudojant dingsta maitinimas.	Ar baterijos baigia išsekti?	Vienu metu pakeiskite abi baterijas.
	Ar laidas nutrūkęs?	Pakeiskite laidą.
Rodoma išsekusios arba beveiks išsekusios baterijos piktograma. 	Ar baterijos baigia išsekti?	Vienu metu pakeiskite abi baterijas.
Elektrodų gelis nelimpa prie odos.	Ar lipnus elektrodų paviršius nešvarus arba sausas?	Švelniai 3 sekundes plaukite lipnų elektrodų paviršių pirštų galais po šaltu lėtai tekančiu vandeniu.
	Ar nuėmėte skaidrią plėvelę nuo elektrodų?	Nulupkite plėvelę nuo lipnaus elektrodų paviršiaus.
	Ar elektrodai šlapi? arba ar jūsų oda irgi šlapi?	Išdžiovinkite elektrodus ore. Arba nusausinkite odą.
	Elektrodų gelis gali būti pažeistas.	Pakeiskite elektrodus.
	Ar naudojate elektrodus prakaituodami?	Nusausinkite elektrodų klijavimo vietą.
	Ar elektrodai buvo plaunami per ilgai ir (arba) per dažnai?	Palaukite elektrodus šaldytuve per naktį (neužšaldykite).
	Ar elektrodai buvo laikomi aukštoje temperatūroje, didelėje drėgmėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose?	Pakeiskite abu elektrodus.

Trikčių šalinimas

Įvykis	Galimos priežastys	Siūlomas sprendimas
Rodoma elektrodo piktograma. PAD 	Priklijuotas tik 1 elektrodas arba nepriklijuoti abu elektrodai.	Tvirtai priklijuokite elektrodą (-us) reikiamoje vietoje. Pakoregavę išjunkite / įjunkite maitinimą.
	Ar nuėmėte skaidrią plėvelę nuo elektrodo?	Nulupkite plėvelę nuo lipnaus elektrodų paviršiaus. Pakoregavę išjunkite / įjunkite maitinimą.
	Ar laidas tinkamai prijungtas prie pagrindinio aparato?	Tinkamai įjunkite laido kištuką į pagrindinio aparato apačioje esantį lizdą. Pakoregavę išjunkite / įjunkite maitinimą.
	Ar lipnus elektrodų paviršius nešvarus arba sausas?	Švelniai 3 sekundes plaukite lipnų elektrodų paviršių pirštų galais po šaltu lėtai tekančiu vandeniu. Pakoregavę išjunkite / įjunkite maitinimą.






















Techniniai duomenys

Gaminio kategorija	Transkutaninis elektrinis skausmą malšinantis stimulatorius
Gaminio apibūdinimas	Skausmo malšinimo aparatas
Modelis (kodas)	„E3 Intense“ (HV-F021-EW) „E3 Intense“ (HV-F021-ESL)
Veikimo režimas	Nepertraukiamas veikimas
Maitinimo šaltinis	Nuol. sr. 3 V (2 AAA tipo šarminės baterijos arba 2 AAA tipo mangano baterijos)
Baterijų naudojimo trukmė	Naujos baterijos (2 AAA tipo šarminės baterijos) veiks apytiksl. 4 mėnesius (naudojant 15 minučių per dieną, apatinės nugaros dalies režimu, maks. intensyvumu).
Dažnis	Apytiksl. nuo 1 iki 238 Hz
IMPULSO trukmė	150 μs
Didžiausia išėjimo galia	70 V (esant 500 Ω apkrovai)
Galios valdymas	15 intensyvumo lygių
Darbinė temperatūra, drėgmė ir oro slėgis	Nuo +10 iki +40 °C / santykinis drėgnis nuo 30 iki 80 % (nesikondensuojantis) / nuo 700 iki 1060 hPa
Laikymo ir transportavimo temperatūra, drėgnis, atmosferos slėgis	Nuo -20 iki +60 °C / santykinis drėgnis nuo 10 iki 95 % (nesikondensuojantis) / nuo 700 iki 1060 hPa
Svoris	Apytiksl. 100 g (su baterijomis)
Išoriniai matmenys	52 (P) × 112 (A) × 25 (G) mm
Pakuotės turinys	Pagrindinis aparatas, elektrodų laidas, elektrodų laikiklis, ilgalaikio naudojimo elektrodai, baterijos bandomajam naudojimui, diržo spaustukas, minkštas maišelis, naudojimo instrukcija
Klasifikavimas	Vidinis maitinimas (apsauga nuo elektros smūgio) BF tipo (su pacientu besiliečianti dalis, elektrodai) IP22 (apsauga nuo dulkių ir drėgmės)

Šis „OMRON“ gaminys pagamintas laikantis griežtos Japonijos bendrovės „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ kokybės sistemos.

Sukurtas mažiausiai 5 metų tikėtinai naudojimui trukmei.

Techniniai duomenys

Simbolių aprašymą, priklausomai nuo modelio, galima rasti ant paties gaminio, gaminio pardavimo pakete ar instrukcijų vadove			
	Šio gaminio negalima naudoti asmenims, turintiems medicininių implantų, pvz., širdies stimuliatorių, dirbtinę širdį, plautį ar kitų elektroninių gyvybę palaikančių sistemų.		
	Su pacientu besiliečianti dalis. BF tipo Apsaugos nuo elektros smūgio (nuotėkio srovės) laipsnis		
IP XX	Apsaugos nuo įsiskverbimo laipsnis, numatytas IEC 60529 standarte		Tik naudojimui patalpose
	Serijos numeris		Eurazijos atitikties simbolis
	Jungties poliškumo indikacija		Naudotojui reikia skaityti naudojimo instrukciją
	CE ženklintas		II klasės įranga
	GOST-R simbolis		Temperatūros ribos
	Drėgmės ribos		Atmosferinio slėgio ribos
	Nuolatinė srovė		Kintamoji srovė
	Pagaminimo data		Medicinos prietaisas
 TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	„OMRON Healthcare“ Japonijoje technologija		Unikalūs prietaiso identifikatorius
	UKCA ženklintas		Tinkamumo naudoti data

CE 0197  0086

PASTABA.

- Šios specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- IP klasifikacija – apsaugos laipsnis, kurį pagal IEC 60529 užtikrina gaubtai. Aparatas apsaugotas nuo 12,5 mm skersmens ir didesnių, pvz., piršto dydžio, kietų pašalinių objektų ir nuo pasvirai krintančių vandens lašų, galinčių sukelti problemų įprasto darbo metu.
- Praneškite apie visus rimtus su šiuo prietaisu susijusius incidentus gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kurioje gyvenate, institucijai.

Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)

„OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ pagamintas HV-F021-E atitinka elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartą EN60601-1-2:2015. Daugiau dokumentacijos, susijusios su šiuo EMS standartu, galima gauti iš „OMRON HEALTHCARE EUROPE“ adresu, nurodytu šioje instrukcijoje, arba iš www.omron-healthcare.com. Žr. HV-F021-E EMS informaciją žiniatinklio svetainėje.



Tinkamas šio gaminio šalinimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

Šis ženklas, matomas ant gaminio arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus gaminio eksploatacijos laikui, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad aplinka ir žmonių sveikata būtų apsaugota nuo žalos dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašome atskirti šį gaminį nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstantis žaliavų perdirbimas ir panaudojimas.

Privatūs naudotojai turėtų susisiekti arba su šio gaminio pardavėju, arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kaip gali grąžinti utilizuoti šį gaminį tausodami aplinką.

Įmonės turėtų kreiptis į tiekėją ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Šio gaminio negalima utilizuoti kartu su kitomis komercinės paskirties atliekomis.

Garantija

Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ gaminį. Šis gaminys pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir itin kruopščiai. Jis sukurtas suteikti didelį komfortą su sąlyga, kad jį tinkamai naudojate ir prižiūrite, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

„OMRON“ šiam gaminiui suteikia 3 metų garantiją nuo įsigijimo datos. „OMRON“ šiam gaminiui garantuoja tinkamą konstrukciją, darbo kokybę ir medžiagas. Šiuo garantiniu laikotarpiu „OMRON“, neimdama užmokesčio už darbą ar dalis, suremontuos arba pakeis defektų turintį gaminį arba dalis.

Ši garantija taikoma tik gaminiams, įsigytiems Europoje, Rusijoje ir kitose NVS šalyse, Artimuosiuose rytuose ir Afrikoje.

Garantija negalioja:

- a. Transporto išlaidoms ir transportavimo pavojams.
- b. Išlaidoms už remontą ir (arba) defektus, atsiradusius dėl neįgalotų asmenų atlikto remonto.
- c. Periodinėms patikroms ir techninei priežiūrai.
- d. Sugedus ar nusidėvėjus reikmenims ar kitiems priedams (išskyrus patį pagrindinį prietaisą), nebent tai būtų aiškiai įvardyta pirmiau.
- e. Išlaidoms, susidarančioms dėl skundo nepriėmimo (jos bus apmokestinamos).
- f. Atsitiktinių įvykių arba dėl netinkamo naudojimo padarytai žalai, įskaitant žalą asmeniui.

Prireikus garantinės priežiūros, kreipkitės į prekybos atstovą, iš kurio įsigijote gaminį, arba į įgaliotąjį „OMRON“ platintoją. Adreso ieškokite ant gaminio pakuotės ar jo dokumentuose arba kreipkitės į specializuotą pardavėją. Jei nepavyksta rasti „OMRON“ klientų aptarnavimo skyrių, apsilankykite mūsų svetainėje (www.omron-healthcare.com) – ten rasite kontaktinę informaciją.

Pagal garantiją suremontavus ar pakeitus gaminį, garantinis laikotarpis nebus pratęstas ar atnaujintas.

Garantija bus suteikta, tik jei bus grąžintas sukomplektuotas gaminys kartu su originalia sąskaita ar kasos kvitu, kurį pardavėjas išdavė pirkėjui. Pateikus neaiškią informaciją, „OMRON“ pasilieka teisę atsisakyti suteikti garantines paslaugas.

Gamintojas 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIJA		
Atstovybė ES šalyse <table border="1" data-bbox="87 207 219 259"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>		EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NYDERLANDAI www.omron-healthcare.com
EC	REP			
Importuotojas ES šalyse				
Gamybos įmonė		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Kinija		
Dukterinės bendrovės	Importuotojas Jungtinėje Karalystėje ir JK atsakingasis asmuo	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors		
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		

Išleidimo data: 2022-08-02

Pagaminta Kinijoje